

Condizioni generali per il leasing di autoveicoli e servizi

aprile 2025

Disposizioni generali valide per tutti i contratti

1. Stipula del contratto e durata del contratto individuale

1.1. Su richiesta del cliente, Ayvens Switzerland AG (di seguito "Ayvens") invia al cliente il contratto individuale ancora non firmato, da intendere come invito a presentare un'offerta. Nel suddetto contratto è riportata la rata mensile totale da pagare per il leasing e i servizi opzionali. I servizi possono essere concordati anche indipendentemente dal leasing. Ayvens non ha alcun obbligo di concludere il contratto individuale.

1.2. Ayvens conclude contratti con il cliente esclusivamente in conformità alle proprie Condizioni Generali di Contratto ("CGC"). Si applica la versione delle CGC concordata nel contratto individuale. Con la sottoscrizione dell'offerta, il cliente propone ad Ayvens la conclusione del contratto e riconosce pienamente le CGC, il prezzo catalogo, le linee guida per l'ispezione veicolo alla riconsegna ("Fair Wear & Tear"), le disposizioni di compliance e il Manuale del conducente di Ayvens come parti integranti del contratto individuale. Le versioni attuali dei documenti sono disponibili sul sito web di Ayvens.

1.3. A partire dalla data di sottoscrizione dell'offerta da parte del cliente e di ricezione dell'offerta da parte di Ayvens, il cliente è vincolato alla sua richiesta per un periodo di 12 settimane. Il contratto individuale si conclude con la controfirma, implicita o mediante conferma da parte di Ayvens inviata al cliente per iscritto o via email.

1.4. Con la sottoscrizione dell'offerta, il cliente rinuncia alle condizioni di acquisto o ad altre condizioni previste dal rapporto contrattuale con Ayvens. Condizioni divergenti o integrative del cliente saranno valide solo se riconosciute per iscritto da Ayvens nei singoli casi e prima della stipula del contratto.

1.5. Salvo diversamente previsto nel contratto individuale, il contratto individuale viene stipulato per una durata contratto fissa concordata, che inizia con la presa in consegna del veicolo o con l'attivazione del servizio.

1.6. Nel caso in cui il contratto individuale sia concluso con più persone, queste sono responsabili in solido nei confronti di Ayvens.

1.7. Un contratto individuale per puri servizi inizia e termina alla data di scadenza concordata contrattualmente.

2. Protezione dati e privacy

2.1. Nell'ambito degli obblighi contrattuali, ha luogo la raccolta, la memorizzazione, l'utilizzo e il trattamento di diversi dati (compresi i dati personali ai sensi delle leggi vigenti su protezione dati e privacy). In merito ai dati personali, il cliente e Ayvens concordano quanto segue:

2.1.1. Ayvens agisce in qualità di titolare del trattamento dei dati personali in relazione all'esecuzione e all'ulteriore sviluppo del servizio concordato e

2.1.2. il cliente agisce in qualità di responsabile del trattamento dei dati personali forniti ad Ayvens tramite i sistemi e le applicazioni del cliente.

2.2. In qualità di titolare e rispettivamente di responsabile di questi obblighi, Ayvens e il cliente sono soggetti alle pertinenti norme riguardanti protezione dati e privacy in conformità alle leggi relative a protezione dati e privacy applicabili nella versione attualmente in vigore.

2.3. Nel caso in cui i dati personali siano trasferiti in un Paese al di fuori dello Spazio Economico Europeo (SEE) o della Svizzera nel corso dell'adempimento di obblighi contrattuali, al suddetto trasferimento si applicano le norme di legge.

2.4. Il cliente accetta espressamente che Ayvens possa trattare i dati del cliente derivanti da questo rapporto commerciale in modo automatizzato. Il cliente acconsente all'inoltro (trasmissione) dei suddetti dati nella consueta forma bancaria ai fini della tutela dei creditori, della valutazione della solvibilità, della valutazione del rischio per verificare il rispetto delle disposizioni della legge sui mercati finanziari, delle disposizioni in materia di riciclaggio di denaro e della legislazione sulle sanzioni nonché per adempiere agli obblighi di informazione nei confronti delle società madri di Ayvens e delle banche nazionali e delle autorità di vigilanza. Il cliente fornisce il proprio consenso affinché i suoi dati derivanti da questo rapporto commerciale possano essere trasmessi dalla società madre alle società del gruppo e viceversa e possano essere utilizzati per creare e valutare profili cliente e per scopi di marketing a livello di gruppo. Inoltre, il cliente accetta che i suoi dati derivanti da questo rapporto commerciale possano essere trasferiti a persone ausiliarie di Ayvens anche in forma elettronica. Queste suddette terze parti potranno trattare i dati personali solo nello stesso modo in cui Ayvens stessa è autorizzata a farlo.

2.5. Nella misura in cui nell'ambito dell'esecuzione del contratto siano interessati i dati di terze parti, come ad esempio i conducenti, il cliente dovrà ottenere il loro consenso in conformità alle disposizioni della legge applicabile sulla protezione dati e privacy e in conformità agli accordi stabiliti. Con la trasmissione dei dati, il cliente conferma di aver ottenuto il consenso preventivo e di essere autorizzato ad eseguire la suddetta trasmissione di dati. Ayvens non è obbligata a verificare la liceità dell'utilizzo dei dati. Il cliente si impegna a manlevare e mantenere indenne Ayvens da qualsiasi pretesa di terzi derivante dal suddetto utilizzo. Ayvens tratterà tutti i dati personali forniti ai fini dell'esecuzione del contratto in modo confidenziale e in conformità alle norme di legge sulla protezione dei dati nella rispettiva versione in vigore.

2.6. Ayvens e il cliente si impegnano a fornirsi reciprocamente supporto in modo da poter rispondere e reagire in modo adeguato alle richieste o ai reclami degli interessati o delle autorità competenti. Ayvens e il cliente si assicurano reciprocamente di aver introdotto e/o

implementato linee guida relative alla protezione dei dati conformi ai requisiti legali e normativi che devono essere seguiti in caso di violazione della protezione o della sicurezza dei dati personali.

3. Compensazione e diritto di ritenzione

3.1. Ayvens è autorizzata a compensare i propri crediti derivanti da questo contratto individuale con eventuali contropretese del cliente derivanti da tutti i contratti individuali stipulati con Ayvens. Al cliente è consentito compensare con la rata mensile complessiva solo le contropretese derivanti da questo contratto individuale che siano state riconosciute da Ayvens o che siano state legalmente accertate da un tribunale. Il diritto di ritenzione da parte del cliente è escluso.

4. Cessione

4.1. Ayvens è autorizzata a cedere a terzi il contratto individuale nella sua interezza con tutti i diritti e gli obblighi connessi oppure a cedere a terzi singoli diritti e pretese derivanti dallo stesso, in particolare è autorizzata a trasferire la proprietà dei veicoli. Una cessione dei diritti e delle pretese spettanti al cliente in base al contratto individuale o un trasferimento del contratto è esclusa senza il previo consenso scritto di Ayvens.

5. Rata complessiva, obblighi di pagamento, scadenza, ritardi di pagamento; spese di sollecito e bancarie

5.1. Per i servizi di leasing che saranno forniti da Ayvens e per i servizi che saranno forniti da Ayvens o da terzi incaricati da Ayvens, il cliente pagherà una rata mensile complessiva.

5.2. La rata mensile complessiva è composta, in base al contratto individuale, dai costi di finanziamento (rata leasing), dai costi per i servizi concordati (costi di gestione) e dall'assicurazione concordata. Per i singoli prodotti, sarà fatturata separatamente anche una commissione di gestione concordata nel contratto individuale.

5.3. Salvo diversamente concordato nel contratto individuale, la rata complessiva è dovuta in anticipo e senza detrazione il primo di ogni mese solare. Il primo pagamento deve essere effettuato il 1° del mese successivo alla presa in consegna del veicolo e all'inizio della durata del contratto.

5.4. Oltre alla rata complessiva, possono essere addebitati ulteriori canoni in base al prezzo catalogo e pagamenti a tantum per servizi accessori nonché gli addebiti di importi fatturati da terzi in connessione con il contratto individuale e i servizi.

5.5. Ulteriori crediti, in particolare fatture intermedie e finali, pagamenti a tantum per servizi accessori e ulteriori addebiti per importi fatturati da terzi in connessione con il contratto individuale e i servizi, sono esigibili immediatamente.

5.6. Per i mesi iniziati all'inizio o alla fine del contratto, i giorni effettivi di utilizzo saranno addebitati o rimborsati su base giornaliera.

5.7. Dopo la restituzione del veicolo in leasing, Ayvens emetterà una fattura basata sulla durata effettiva di utilizzo del veicolo in leasing e dei servizi forniti.

5.8. La modalità di pagamento preferita è un'autorizzazione di addebito (addebito diretto), che dovrà essere emessa a favore di Ayvens. Tuttavia, il cliente può anche effettuare i pagamenti tramite bonifico bancario. Il cliente dovrà garantire il trasferimento tempestivo sul conto bancario di Ayvens in modo che Ayvens possa disporre dell'importo richiesto alla data di scadenza. Nel caso in cui Ayvens non sia in grado di disporre del credito dovuto nei tempi previsti, per ogni tentativo di riscossione saranno addebitate le spese bancarie più le spese di gestione in base al prezzo catalogo in vigore.

5.9. L'autorizzazione di addebito eventualmente concessa dovrà essere valida per tutta la durata del contratto individuale.

5.10. I pagamenti si considerano effettuati alla data in cui l'importo risulta accreditato sul conto di Ayvens.

5.11. In caso di ritardo nei pagamenti da parte del cliente, tutti i pagamenti dovuti ad Ayvens in base al presente contratto individuale saranno gravati da interessi di mora al tasso di interesse specificato nel prezzo catalogo, a meno che Ayvens non possa dimostrare un danno maggiore causato dall'inadempienza.

5.12. Per ogni lettera di sollecito, il cliente dovrà pagare aggiuntivamente spese di gestione in conformità al prezzo catalogo. Il cliente è inoltre tenuto a rimborsare ad Ayvens i costi necessari associati ai procedimenti legali, compresi in particolare i costi delle agenzie di recupero crediti.

6. Modifica della rata complessiva (commissione di leasing, costi di gestione, commissione di gestione, premi assicurativi)

6.1. Pagamenti speciali sono conteggiati nella rata complessiva (incl. la commissione per il leasing e i servizi concordati e/o l'assicurazione) per la durata contratto calcolata. Qualora la durata contratto sia scaduta e il contratto individuale non sia ancora terminato, Ayvens ha facoltà di ricalcolare la rata complessiva, indipendentemente da altri parametri contrattuali (ad es. stato chilometraggio), e addebitarla al cliente.

6.2. Qualora nel periodo compreso tra la data di calcolo del prezzo (data dell'ultima offerta valida firmata) e la presa in consegna del veicolo in leasing dovesse presentarsi una variazione del prezzo d'acquisto del veicolo in leasing o dei costi di finanziamento di Ayvens e/o dei costi dei servizi concordati o variazioni a seguito di specifiche aggiuntive del veicolo o ulteriori servizi richiesti dal cliente, la rata complessiva sarà adeguata.

6.3. Se il chilometraggio su cui si basa il contratto individuale risulta superato di oltre il 10% verso l'alto o verso il basso o viene superata la durata contratto calcolata, il cliente è tenuto a informare di ciò Ayvens per iscritto e Ayvens avrà facoltà di adeguare la rata complessiva. Indipendentemente da ciò, Ayvens avrà facoltà di adeguare la durata contratto e/o il chilometraggio al chilometraggio effettivo a partire dalla fattura successiva, al posto di un adeguamento dell'importo mensile o in aggiunta a un tale adeguamento.

6.4. Ayvens ha facoltà di effettuare in qualsiasi momento una liquidazione del saldo qualora i costi effettivi sostenuti per i servizi utilizzati siano superiori ai costi non garantiti contrattualmente.

7. Tutela del valore

7.1. Ayvens avrà facoltà di adeguare la rata leasing ai costi di rifinanziamento alla base del calcolo in funzione della variazione del tasso di interesse sulla base delle rispettive condizioni del mercato monetario, creditizio e dei capitali.

7.2. I costi di gestione, la commissione di gestione (se prevista) e le voci del prezzo catalogo sono indicizzate al valore di gennaio dell'indice nazionale dei prezzi al consumo dell'anno in cui inizia il contratto individuale.

7.3. Ayvens ha facoltà di effettuare un adeguamento annuale, laddove il primo adeguamento avrà luogo il 1° gennaio dell'anno solare successivo alla consegna del veicolo.

7.4. Le fluttuazioni annuali al rialzo e al ribasso dell'indice fino al 3% compreso non sono prese in considerazione nei costi di gestione. In caso di superamento della soglia del 3%, l'intera variazione sarà presa in considerazione per l'adeguamento.

7.5. Il cliente sarà informato per iscritto dell'adeguamento effettuato e del conseguente aumento o della conseguente riduzione.

8. Commissioni e contributi

8.1. Il cliente dovrà farsi carico di tutti i canoni, i contributi, le tasse e gli altri oneri imposti a lui o ad Ayvens in connessione con il veicolo in leasing, il suo acquisto, il suo utilizzo e il suo smaltimento o con il contratto individuale stesso e i servizi, in particolare la tassa di circolazione e l'imposta sul valore aggiunto.

8.2. Tutti gli importi si intendono importi netti. A questi importi vanno aggiunti e pagati dal cliente eventuali oneri e tasse previsti dalla legge (ad es. l'IVA).

8.3. Qualora l'aliquota IVA cambi nel corso del periodo di durata contratto o siano introdotte nuove tasse o imposte in relazione all'esistenza o al funzionamento del veicolo in leasing, ai servizi e/o al contratto individuale, Ayvens avrà facoltà di trasferirle al cliente e di adeguare di conseguenza tutti i crediti e gli importi risultanti dal contratto individuale a partire dalla data della modifica o addebitare al cliente eventuali oneri eventualmente sostenuti.

8.4. Ayvens avrà facoltà di addebitare un compenso adeguato per servizi aggiuntivi la cui causa rientri nella sfera del cliente.

9. Garanzie per il contratto individuale

9.1. Eventuali garanzie dovranno essere fornite ad Ayvens prima che inizi il periodo di validità del contratto individuale. Ayvens avrà il diritto di utilizzare qualsiasi garanzia fornita dal cliente (ad es., una cauzione) per coprire i crediti monetari in sospeso. La garanzia fornita non produrrà interessi e potrà essere utilizzata per coprire i crediti monetari in sospeso durante il periodo di durata contratto. Le garanzie devono essere reintegrate immediatamente dal cliente se le garanzie fornite lo consentono. Dopo la risoluzione del contratto individuale e la liquidazione di tutti i servizi, Ayvens avrà facoltà di compensare la garanzia fornita con i crediti monetari in sospeso. In caso di saldo totale positivo, la differenza sarà versata al cliente.

9.2. In caso di significativo deterioramento delle condizioni finanziarie del cliente o di cambiamento dell'azionista di maggioranza del cliente, Ayvens avrà facoltà di richiedere ulteriori garanzie per i compensi arretrati.

9.3. Un pagamento straordinario sarà proporzionale all'importo della rata complessiva mensile per la durata contratto prevista dal contratto individuale e sarà dovuto al ricevimento della relativa fattura.

9.4. In caso di risoluzione anticipata del contratto, il pagamento straordinario non sarà rimborsato (neanche in proporzione).

10. Risoluzione del contratto

10.1. Ayvens ha facoltà di risolvere singoli, o tutti i singoli, contratti per giusta causa con effetto immediato e senza preavviso,

10.1.1. se il cliente è in ritardo con i pagamenti e la durata di tale ritardo supera i 30 giorni;

10.1.2. se il cliente revoca un'autorizzazione di addebito concessa ai sensi del punto 5.9;

10.1.3. se da parte del cliente, di uno dei suoi soci personalmente responsabili, di un garante, di un fornitore di fidejussione o di un debitore solidale si verificano o diventano note circostanze che compromettono o complicano l'esercizio dei diritti di Ayvens, o se si verifica o rischia di verificarsi un deterioramento sostanziale della situazione economica di tali persone. Ciò vale in particolare in caso di insolvenza, sequestro, ritenzione, pignoramento, moratoria, protesto di cambiali o apertura di una procedura fallimentare;

10.1.4. in caso di morte del cliente, perdita della capacità di agire o di limitazione di tale capacità di agire, nel caso che egli venda almeno una parte significativa della sua azienda, limiti significativamente o interrompa le sue attività commerciali, cambi l'oggetto sociale o avvii la liquidazione;

10.1.5. nel caso che si verifichi un deterioramento o sussista un pericolo per la situazione finanziaria del cliente o di un terzo garante e ciò metta a rischio il regolare pagamento della rata mensile completa;

10.1.6. nel caso che il cliente chiuda la propria sede legale in Svizzera;

10.1.7. nel caso che con il veicolo si commetta un reato, in particolare una grave infrazione al codice della strada (in particolare per eccesso di velocità);

10.1.8. qualora il cliente metta in pericolo o violi i diritti di proprietà o i diritti contrattuali di Ayvens sul veicolo, o non persegua con diligenza o agisca contrariamente alle istruzioni relative alle pretese derivanti da ritardi della consegna e dalla garanzia materiale a cui Ayvens ha diritto e che sono state cedute al cliente. Ciò di cui sopra vale anche in relazione alle pretese che egli è stato autorizzato a far valere;

10.1.9. qualora il cliente non fornisca le informazioni necessarie affinché Ayvens adempia agli obblighi legali e normativi, in particolare in relazione agli obblighi di identificazione nell'ambito della lotta al riciclaggio di denaro;

10.1.10. nel caso in cui il cliente continui a commettere gravi violazioni contrattuali nonostante un avvertimento scritto o non ponga immediatamente rimedio alle conseguenze delle violazioni contrattuali già avvenute;

10.1.11. nel caso in cui il cliente abbia fornito informazioni notevolmente errate al momento della conclusione del contratto o abbia nascosto fatti che potrebbero compromettere notevolmente gli interessi economici di Ayvens;

10.1.12. nel caso in cui il rapporto d'affari con il cliente non sia più consentito a causa di disposizioni di legge;

10.1.13. qualora il cliente violi le disposizioni di compliance di Ayvens;

10.1.14. in caso di furto del veicolo;

10.1.15. qualora il cliente non adempia agli obblighi previsti dal contratto di assicurazione, in particolare all'obbligo di pagare i premi assicurativi;

10.1.16. nel caso in cui il veicolo sia portato all'estero in modo permanente;

10.1.17. in caso di distruzione del veicolo, perdita totale, perdita grave o perdita parziale;

10.1.18. in caso di uso improprio o di utilizzo della Carta Servizi Ayvens in violazione del contratto;

10.1.19. nel caso in cui il contratto di assicurazione intermedio sia annullato dalla compagnia assicurativa.

10.2. Per quanto riguarda le modalità di fatturazione nel caso in cui il contratto non sia risolto in tempo, si prega di fare riferimento alle norme specifiche del prodotto nelle presenti Condizioni Generali;

10.3. Il contratto individuale decade nel caso in cui il contratto di fornitura del veicolo in leasing non sia stipulato con il fornitore, sia successivamente risolto o annullato, nel caso in cui il veicolo in leasing non possa essere consegnato e nel caso in cui una terza parte prevalga con le proprie pretese di annullamento. Qualora Ayvens non riceva dal fornitore il rimborso dei pagamenti effettuati, comprensivi degli interessi al normale tasso commerciale, il cliente si impegna a risarcire Ayvens, a condizione che la decadenza del contratto individuale non sia imputabile ad Ayvens. In contraccambio, Ayvens cederà al cliente tutti i diritti di credito nei confronti del fornitore affinché li faccia valere in

modo indipendente. In caso di colpa del cliente, questo sarà responsabile verso Ayvens per i danni derivanti (in particolare per il rimborso dei costi di rifinanziamento, i costi di conclusione del contratto e la perdita di profitto).

10.4. Ayvens ha facoltà di rescindere tutti o singoli contratti con un preavviso di due settimane alla fine del mese. In questo caso, si applicano le modalità di fatturazione per una risoluzione non tempestiva del contratto, secondo le disposizioni specifiche del prodotto contenute nelle presenti CGC.

11. Responsabilità

11.1. Ayvens sarà responsabile nei confronti del cliente solo se Ayvens o il suo personale ausiliario saranno colpevoli almeno di grave negligenza; la colpa dovrà essere provata dal cliente.

11.2. È esclusa qualsiasi responsabilità di Ayvens per danni consequenziali, perdite finanziarie pure e mancati profitti, nonché per danni derivanti da pretese di terzi nei confronti del cliente.

12. Garanzia

12.1. Il cliente ha scelto personalmente il veicolo in leasing e ha accettato le norme di garanzia, di utilizzo e manutenzione applicabili al veicolo in leasing.

12.2. Per il veicolo in leasing e le prestazioni concordate nei confronti di Ayvens, sono esclusi i diritti di garanzia propri del cliente.

12.3. Ayvens cede al cliente le sue pretese e i suoi diritti contrattuali e legali nei confronti del fornitore o del personale ausiliario, ad eccezione del diritto di conversione. Ayvens non sarà responsabile della correttezza o dell'esigibilità dei crediti ceduti. I pagamenti derivanti da richieste di garanzia devono essere effettuati immediatamente ad Ayvens.

12.4. Per un veicolo in Second Life Leasing, il veicolo in leasing scelto dal cliente è un veicolo usato. Pertanto, le garanzie e le disposizioni in materia di garanzia possono essere già scadute o fortemente limitate.

13. Coinvolgimento di terzi

13.1. Ayvens è autorizzata a rivolgersi a terzi per la fornitura di servizi ed è responsabile in modo esclusivo della loro accurata selezione.

14. Forma scritta e firma elettronica

14.1. Le eventuali modifiche, integrazioni, la rescissione o la risoluzione del contratto individuale devono essere effettuate per iscritto.

14.2. Se Ayvens e/o il cliente firmano elettronicamente i documenti contrattuali, Ayvens e il cliente concordano, in deroga all'articolo 14 della Legge federale sull'integrazione del Codice civile svizzero (Codice delle obbligazioni), che i documenti contrattuali e le modifiche possono essere firmati elettronicamente e che tutte le firme elettroniche che compaiono sugli accordi o su altri documenti e allegati saranno considerate equivalenti alle firme autografe ai fini della validità, dell'applicabilità e dell'ammissibilità.

15. Compliance

15.1. Le disposizioni di compliance (sanzioni, embargo, riciclaggio di denaro, anticorruzione, ambiente, responsabilità sociale, sostenibilità) di Ayvens sono parte integrante delle presenti CGC e sono

da considerarsi come concordate. Queste disposizioni di compliance sono disponibili sul sito web di Ayvens.

16. Accordi accessori e clausola salvatoria

16.1. Non sono ammessi accordi accessori in forma verbale e, qualora questi esistano senza essere concordati per iscritto, perdono validità al momento della firma dell'offerta.

16.2. I fornitori o i prestatori di servizi non sono autorizzati a rilasciare o accettare dichiarazioni che si discostino dal contratto individuale o da altri documenti contrattuali o dal contratto di consegna del veicolo.

16.3. Qualora singole disposizioni delle CGC o dei relativi documenti contrattuali fossero o diventassero invalide o inefficaci, ciò non pregiudicherà l'efficacia e la validità delle restanti disposizioni. Le disposizioni inefficaci o nulle saranno sostituite da quelle che corrispondono o si avvicinano maggiormente all'obiettivo economico voluto dalle parti contraenti e all'obiettivo economico perseguito dalla disposizione inefficace.

17. Foro competente

17.1. Per tutte le eventuali controversie è competente il Tribunale commerciale di Zurigo.

17.2. Ayvens è tuttavia autorizzata a far valere i propri diritti anche presso il foro della sede del cliente.

18. Diritto applicabile

18.1. Tutti i rapporti giuridici tra Ayvens e il cliente sono disciplinati esclusivamente dal diritto svizzero, con l'esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG) e delle norme di conflitto di leggi del diritto internazionale privato.

Disposizioni specifiche per il leasing

19. Ordinazione del veicolo

19.1. Dopo aver ricevuto l'offerta firmata dal cliente, Ayvens stipula un contratto di consegna per il veicolo in leasing scelto dal cliente con un fornitore selezionato da Ayvens nella rete di concessionari partner di Ayvens. Se, su richiesta del cliente, l'ordinazione ha luogo al di fuori della rete di concessionari partner di Ayvens, sarà addebitata una commissione in base al prezzo catalogo.

19.2. Il cliente sceglie il veicolo in leasing e l'equipaggiamento concordato. NFZ Sono finanziati solo autoveicoli per il trasporto di persone e veicoli commerciali (veicoli industriali) fino a 3,5 tonnellate. Ayvens non si assume alcuna responsabilità per nessuna particolare caratteristica del veicolo in leasing o per la sua idoneità a uno scopo previsto dal cliente. Modifiche e differenze per quanto riguarda la tecnologia, la dotazione e l'equipaggiamento rimangono soggette alle condizioni del fornitore.

20. Consegna, ritardo nella consegna, mancata consegna e presa in consegna

20.1. Ayvens e il fornitore concordano il luogo e l'ora della consegna del veicolo in leasing, che sarà consegnato direttamente al cliente. Quest'ultimo prenderà possesso del veicolo in leasing in nome e per conto di Ayvens in qualità di suo rappresentante, per cui la proprietà del veicolo in leasing passerà ad Ayvens. Il cliente dovrà sostenere i costi associati alla consegna (ad es. tasse di immatricolazione, costi per le targhe).

20.2. Il cliente è tenuto ad assicurarsi che il veicolo in leasing sia preso in consegna da una persona del cliente che sia autorizzata a farlo e dovrà istruire questa persona sui doveri e obblighi che spettano al cliente. Egli è responsabile delle loro azioni e omissioni come se fossero azioni e omissioni proprie.

20.3. In qualità di rappresentante di Ayvens, il cliente è tenuto a ispezionare immediatamente e attentamente il veicolo in leasing al momento della presa in consegna per assicurarsi che sia privo di difetti, completo, in buono stato di funzionamento e conforme alle garanzie contenute nell'offerta, e dovrà debitamente compilare il Protocollo di consegna.

20.4. Il cliente è tenuto a prendere in consegna senza ritardi il veicolo in leasing, quando il fornitore è pronto ad eseguire la prestazione. Qualora il cliente rifiuti o non prenda in consegna il veicolo in leasing fornito al momento preannunciato da Ayvens, Ayvens avrà facoltà, dopo un periodo di grazia di 4 settimane, di rinunciare al servizio del cliente e richiedere il risarcimento danni concordato contrattualmente. Non è necessario fissare un termine di grazia se il cliente rifiuta definitivamente la presa in consegna o è palesemente incapace di adempiere ai propri obblighi di pagamento in base al contratto individuale.

20.5. Nel caso in cui il cliente scopra difetti dopo la presa in consegna, egli è tenuto a notificare immediatamente per iscritto tali difetti al fornitore e ad adottare le misure di garanzia necessarie per salvaguardare i diritti di Ayvens derivanti dalla consegna non conforme.

20.6. Nel caso in cui il fornitore abbia reso nota una data di consegna vincolante e se il fornitore sarà in ritardo con la consegna del veicolo in leasing e se questo non potrà essere consegnato entro un periodo di tolleranza di 6 settimane stabilito per iscritto dal cliente, il cliente avrà il diritto di recedere dal contratto individuale. A meno che il ritardo nella consegna non sia stato causato da grave negligenza o dolo da parte di Ayvens, il cliente non avrà diritto ad alcuna richiesta di risarcimento danni nei confronti di Ayvens. Sono esclusi, nella misura consentita dalla legge, tutti i reclami del cliente dovuti alla mancata o ritardata consegna del veicolo.

20.7. Nel caso di un veicolo in leasing di proprietà di Ayvens che sia nuovamente concesso in leasing (il cosiddetto "Second Life Leasing"), il veicolo in leasing sarà consegnato al cliente in conformità alla descrizione delle condizioni. Eventuali divergenze tra il rapporto sulle condizioni e le condizioni del veicolo al momento della consegna del veicolo devono essere immediatamente segnalate ad Ayvens per iscritto e comprovate.

20.8. Ayvens ha facoltà di ritardare la consegna del veicolo a spese del cliente o di annullare l'ordine se

20.8.1. il cliente o una società del gruppo del cliente è in ritardo con il pagamento di una fattura scaduta da oltre 90 giorni di calendario dalla data di scadenza della fattura, oppure

20.8.2. il cliente o una società del gruppo del cliente, dopo il pagamento di tutte le fatture esigibili che non sono state pagate per più di 90 giorni di calendario, si trova entro un periodo probatorio di 3 mesi dal pagamento della fattura esigibile.

20.9. Ayvens ha facoltà di ritardare la consegna fino al completo pagamento delle fatture dovute (punto 20.8.1) o durante il periodo probatorio (punto 20.8.2) senza alcuna pretesa di risarcimento danni da parte del cliente.

20.10. Qualora il ritardo si protragga oltre i 3 mesi dalla disponibilità iniziale alla prestazione, Ayvens avrà diritto di risolvere il contratto

individuale con effetto immediato senza alcuna pretesa di risarcimento danni da parte del cliente.

21. Calcolo della rata leasing

21.1. La base per il calcolo della rata leasing è il prezzo d'acquisto del veicolo in leasing e un tasso di interesse calcolatorio sottostante. Il suddetto tasso di interesse calcolatorio si basa sugli attuali costi di finanziamento di Ayvens e su un supplemento di interessi. Il tasso di interesse calcolatorio è fissato il giorno della consegna del veicolo e rimane invariato per tutta la durata contratto concordata.

22. Utilizzo del veicolo/obbligo di diligenza del cliente

22.1. Ayvens fornisce al cliente il veicolo in leasing per la durata contratto concordata. In qualità di proprietario, Ayvens ha il diritto esclusivo di disporre del veicolo e ha il diritto di ispezionare il veicolo durante il normale orario di lavoro e di esercizio del cliente, previo preavviso in tempo utile (14 giorni di calendario). Il cliente è tenuto ad assicurare che il veicolo in leasing sia disponibile per l'ispezione presso la sede dell'azienda alla data annunciata e che l'ispezione possa essere eseguita.

22.2. Nel caso in cui, durante l'intero periodo di validità del contratto, il veicolo in leasing sia utilizzato dal cliente come detentore presso la sua sede nazionale, Ayvens ha il diritto, a spese del cliente, di limitare il cambio di detentore (Codice 178 "Cambiamento di detentore non autorizzato") nel documento di immatricolazione del veicolo presso il Registro centrale dei veicoli e il Registro proprietari di veicoli della Confederazione Svizzera.

22.3. Una volta che il veicolo in leasing sarà stato riscattato da Ayvens, sarà addebitato un canone mensile in relazione alla gestione delle tasse di circolazione stradale pagate da Ayvens e fatturate al cliente. Qualora, in questi casi eccezionali, Ayvens riceva la multa inviata dalla polizia o altre multe per il cliente, tale multa sarà pagata senza contestazioni come parte della gestione delle multe di Ayvens e sarà trasmessa al cliente o la multa sarà inoltrata al cliente per il relativo pagamento. Per ogni sanzione, saranno addebitate al cliente le spese di gestione secondo il prezzo catalogo.

22.4. Senza la dichiarazione di consenso scritta da parte di Ayvens, il cliente non è autorizzato a concedere a terzi di utilizzare il veicolo in leasing, né a titolo oneroso né a titolo gratuito, ad eccezione dei dipendenti dell'azienda, dei conviventi, dei coniugi o dei partner registrati o dei figli dell'utilizzatore del veicolo, noto ad Ayvens. Presupposto per la cessione è in ogni caso l'autorizzazione e l'idoneità alla guida dei veicoli del tipo fornito (= patente di guida) e il rispetto delle condizioni assicurative e del codice della strada. Il cliente è responsabile per la condotta degli utilizzatori del veicolo e deve obbligare questi ultimi a rispettare le disposizioni del contratto individuale, delle CGC nonché di tutti i documenti dichiarati come parte del contratto.

22.5. Il veicolo in leasing è autorizzato a circolare solo nei Paesi per i quali esiste una copertura assicurativa in base alla tessera assicurativa internazionale. Non è consentito il trasferimento permanente del veicolo all'estero.

22.6. Non è consentito l'uso del veicolo in leasing per la partecipazione a eventi sportivi, l'utilizzo come taxi o per corsi di guida per scopi commerciali.

22.7. Il cliente è tenuto a utilizzare il veicolo in leasing e gli pneumatici con cura e come previsto, nonché a seguire e rispettare con puntualità e regolarità tutte le istruzioni o raccomandazioni di manutenzione (come controlli di rodaggio, controlli regolari del livello

dell'olio e dei liquidi, ispezioni, disposizioni di garanzia, ecc.) che sono connesse all'uso o alla manutenzione del veicolo in leasing.

22.8. Il cliente ha inoltre la responsabilità di adottare tutte le misure necessarie per evitare qualsiasi usura del veicolo in leasing che superi il normale livello di utilizzo e di garantire che tutte le eventuali riparazioni e la manutenzione siano eseguite in modo tempestivo e professionale. A tale scopo, il cliente dovrà rivolgersi esclusivamente a officine autorizzate da Ayvens. Il cliente è tenuto a verificare se gli interventi di assistenza e riparazione/manutenzione sono stati eseguiti correttamente. In caso contrario, egli dovrà segnalarlo immediatamente all'officina autorizzata e presentare la denuncia dei vizi.

22.9. L'uso del veicolo in leasing per il trasporto di sostanze pericolose è consentito solo se si dispone della rispettiva copertura assicurativa.

22.10. Installazioni e trasformazioni, nonché modifiche apportate al veicolo in leasing nonché accessori over-the-air e aggiornamenti richiedono il previo consenso scritto di Ayvens.

22.11. Il cliente è tenuto a proteggere il veicolo in leasing da qualsiasi accesso da parte di terzi (ad es. sequestro, pignoramento, ritenzione o confisca (doganale)) e a informare immediatamente le autorità e i terzi che il veicolo è di proprietà di Ayvens.

22.12. Il cliente è tenuto a informare Ayvens per iscritto e fornire i relativi documenti circa qualsiasi accesso da parte delle autorità o di terzi nonché l'avvio di procedure fallimentari giudiziali o stragiudiziali nei suoi confronti. Il cliente dovrà risarcire Ayvens per tutti i danni e i costi sostenuti da Ayvens a seguito di richieste di risarcimento da parte delle autorità (ad es. sequestro doganale) o di terzi e per la difesa contro tali richieste.

22.13. Ayvens fa presente che l'utilizzo di veicoli in leasing riscattati in Svizzera da parte di dipendenti dell'azienda, conviventi, coniugi o partner registrati o figli dell'utilizzatore del veicolo reso noto ad Ayvens con domicilio o residenza abituale nel territorio comunitario dell'Unione Europea ("pendolari transfrontalieri") potrebbe costituire un'importazione nel territorio comunitario dell'Unione Europea ai sensi della normativa doganale o dell'IVA in conformità alla legislazione nazionale del rispettivo Stato membro. Quanto sopra vale in particolare per l'uso privato all'interno del territorio dell'Unione Europea di veicoli in leasing riscattati in Svizzera. Il cliente è responsabile nei confronti di Ayvens per qualsiasi conseguenza economica, amministrativa, fiscale, doganale e finanziaria che possa derivare dall'utilizzo di tali veicoli in leasing nell'Unione Europea.

22.14. Nel caso di contratti individuali in cui non sia stato concordato con Ayvens un servizio di assistenza (in particolare servizio tecnico o di rifornimento), il cliente è tenuto a informare Ayvens per iscritto ogni sei mesi sullo stato chilometraggio attuale. In caso contrario, Ayvens avrà il diritto di stimare lo stato chilometraggio e di adeguare la rata leasing durante il periodo di durata contratto del contratto individuale.

22.15. Al cliente è vietato manipolare in qualsiasi modo il contachilometri. Eventuali danni al contachilometri dovranno essere immediatamente segnalati ad Ayvens, indicando l'ultimo stato chilometraggio.

23. Assunzione del rischio e manutenzione

23.1. Il rischio del veicolo in leasing passa al cliente nel momento in cui il rischio passa dal fornitore ad Ayvens in conformità al contratto di consegna, tuttavia al più tardi nel momento in cui ha luogo la consegna del veicolo in leasing al cliente.

23.2. Dal momento dell'assunzione del rischio ai sensi del punto 23.1 fino all'effettiva restituzione del veicolo in leasing, il cliente si assume il rischio di distruzione accidentale, perdita, furto, danneggiamento parziale o completo, usura prematura, riduzione del valore oltre il grado di usura abituale e contrattuale o la mancanza di utilizzabilità, nonché qualsiasi altro deterioramento della funzionalità del veicolo in leasing, di cui Ayvens è responsabile.

23.3. In caso di distruzione del veicolo in leasing, Ayvens non fornirà alcuna sostituzione e il contratto individuale si risolverà automaticamente. La fatturazione avviene in conformità alle modalità di fatturazione specifiche del prodotto contenute nelle presenti CGC.

23.4. Il cliente è tenuto a mantenere il veicolo in leasing in condizioni funzionali e idonee alla circolazione e a far eseguire puntualmente le ispezioni prescritte per legge, la manutenzione e gli interventi di riparazione raccomandati dal costruttore presso un'officina partner preferenziale autorizzata da Ayvens.

23.5. Qualora sia stato concordato il servizio tecnico e il lavoro è coperto dal servizio tecnico (vedi punto 30) delle CGC, Ayvens pagherà i servizi dell'autofficina. I lavori di officina dovranno essere pagati direttamente dal cliente se non sono inclusi nel servizio tecnico o se l'autorizzazione all'acquisto per il servizio tecnico è scaduta. Il cliente è tenuto a conservare con cura i documenti relativi ai servizi di riparazione e manutenzione effettuati, nonché tutti i documenti tecnici e le dichiarazioni di conformità e a consegnarli ad Ayvens su richiesta.

23.6. Per la procedura in caso di accertamenti, interventi di riparazione o in caso di danni, si rimanda al punto "Danni e smarrimento del veicolo" (punto 25) delle CGC.

23.7. Nel caso che il veicolo non possa essere utilizzato, ad esempio a causa di cattivo funzionamento, manutenzione, riparazioni, provvedimenti delle autorità o rivendicazioni per mancata consegna, consegna tardiva, garanzie materiali o legali e/o qualora non fosse possibile utilizzare un servizio, la durata del contratto individuale non sarà prorogata e il cliente non avrà il diritto di ridurre o sospendere il pagamento della rata complessiva.

24. Assicurazioni

24.1. Per l'intera durata del contratto individuale, il cliente dovrà assicurare una copertura assicurativa completa per il veicolo in leasing stipulando un'assicurazione di responsabilità civile e un'assicurazione casco completa inclusa la copertura del valore contabile e, su richiesta, dovrà inviare l'intera polizza assicurativa ad Ayvens entro 7 giorni di calendario.

24.2. Qualora si concordi una franchigia, questa non dovrà superare l'importo massimo di CHF 2'000 per sinistro.

24.3. Se il cliente non adempie all'obbligo di stipulare l'assicurazione o di fornirne la prova e/o all'obbligo di sottoscrivere un'assicurazione casco completa entro un termine stabilito per iscritto, Ayvens avrà facoltà di stipulare un contratto di assicurazione a spese del cliente. Al fine di mantenere la copertura assicurativa, Ayvens ha facoltà di versare i premi in sospeso all'assicuratore, con rivalsa nei confronti del cliente.

24.4. Il cliente cede ad Ayvens tutti i diritti e le pretese presenti e future derivanti dall'assicurazione casco completa, nonché le sue richieste di risarcimento e qualsiasi pretesa derivante da danni al veicolo nei confronti di terzi responsabili e/o da contratti di assicurazione stipulati da terzi. Ayvens accetta la cessione. A questo scopo, il cliente firma il modulo di cessione completo e separato.

24.5. Ayvens è autorizzata a notificare in qualsiasi momento all'assicuratore la suddetta cessione e di richiedere all'assicuratore informazioni sugli eventuali ritardi nei pagamenti e sulla sospensione delle prestazioni. Indipendentemente da ciò, il cliente è autorizzato e

obbligato a far valere a proprie spese i diritti e le pretese ceduti nei confronti dell'assicuratore o di terzi e, se necessario, a farli valere in tribunale. Il pagamento dei risarcimenti è dovuto ad Ayvens e il cliente è responsabile nei confronti di Ayvens per i danni causati in relazione al reclamo.

24.6. Eventuali danni non coperti da assicurazione dovranno essere rimborsati integralmente ad Ayvens.

24.7. Il cliente è tenuto a comunicare immediatamente ad Ayvens eventuali modifiche del rapporto assicurativo e presentare i documenti di modifica alla prima richiesta.

24.8. In caso di incidente o di altro tipo di danno, il cliente è tenuto a notificare immediatamente il danno al proprio assicuratore di responsabilità civile per i veicoli a motore e al proprio assicuratore di assicurazione casco completa, conformemente alle condizioni delle polizze assicurative o alle Condizioni Generali di Assicurazione ("CGA").

24.9. Le prestazioni assicurative possono essere utilizzate da Ayvens, a sua discrezione, per riparare o sostituire il veicolo o per risarcire i danni insorti. Nel caso che la prestazione assicurativa non sia sufficiente per la riparazione, la sostituzione o il risarcimento danni, il cliente è tenuto a pagare la differenza. In caso di risoluzione del contratto individuale sulla base della dichiarazione scritta di Ayvens, le prestazioni assicurative saranno contabilizzate fino ad un massimo dell'importo dovuto dal cliente per la mancata disdetta tempestiva del contratto individuale.

24.10. Il cliente sarà responsabile nei confronti di Ayvens e di terzi per tutti i danni causati dal veicolo. Nel caso che la responsabilità civile sia per legge a carico di Ayvens, quest'ultima ha facoltà di rivalersi sul cliente.

24.11. Il cliente si impegna a manlevare Ayvens da tutte le pretese di terzi relative al veicolo e a risarcire Ayvens per qualsiasi riduzione di valore.

25. Danneggiamento e smarrimento del veicolo

25.1. Dopo il verificarsi di un danno (incidente, vandalismo, altri danni, ecc.), il cliente è tenuto a informare immediatamente per iscritto il centro di assistenza Ayvens sulla natura e sull'entità del danno e a presentare il modulo di richiesta di risarcimento in originale o il modulo di segnalazione sinistro europeo.

25.2. Qualora il servizio di gestione sinistri (punto 35) non sia stato completato, la fatturazione avviene direttamente tra l'officina e il cliente.

25.3. Il cliente dovrà organizzare autonomamente le operazioni di recupero, traino, immagazzinamento, intervento dei vigili del fuoco e trasporto fino all'officina o al luogo di smaltimento del veicolo in leasing o la valutazione del veicolo in leasing e sostenere le spese sostenute qualora ciò non fosse possibile tramite il servizio "Road Assistance" [Assistenza Stradale] (punto 31) da stipulare separatamente.

25.4. Qualora, secondo la valutazione dell'autofficina autorizzata da Ayvens, dalla compagnia assicurativa o da Ayvens stessa, si verifichi un sinistro totale o vada accidentalmente smarrito il veicolo in leasing, il contratto individuale si intende risolto alla data dell'evento che ha causato la perdita totale o la distruzione accidentale. La liquidazione avviene esclusivamente tramite Ayvens. Per questa attività, sarà addebitato al cliente un costo in base al prezzo catalogo.

25.5. Ayvens avrà facoltà di risolvere anticipatamente il contratto individuale se i costi di riparazione previsti superano il 60% del valore di sostituzione (= "danno grave") del veicolo in leasing. Se Ayvens non esercita tale diritto, il cliente è obbligato a far riparare il veicolo in

leasing a proprio nome e a proprie spese presso un partner preferenziale carrozzeria autorizzato da Ayvens.

25.6. Qualora la compagnia assicurativa o un terzo rifiutino di pagare i danni al veicolo in leasing, o per la perdita o la distruzione del veicolo, il cliente dovrà risponderne ad Ayvens, indipendentemente dalla colpa.

25.7. In caso di risoluzione anticipata di un contratto individuale a causa di danni gravi o perdita totale, si rimanda alle condizioni specifiche del prodotto delle presenti CGC.

25.8. In caso di scomparsa del veicolo (smarrimento o furto), il cliente è tenuto ad adottare immediatamente le precauzioni specificate nella polizza assicurativa o nelle CGA. Il contratto individuale è sospeso per la durata del periodo di attesa per il pagamento degli indennizzi previsti dalla polizza assicurativa. Nel caso in cui il veicolo sia ritrovato entro il periodo di attesa, il contratto individuale sarà proseguito e la durata del contratto individuale sarà prolungata del periodo durante il quale il contratto individuale era stato sospeso. Nel caso in cui il veicolo in leasing non sia più ritrovato entro il periodo di attesa, il contratto individuale si considera risolto alla data di smarrimento del veicolo.

26. Restituzione del veicolo, scadenza del contratto e pagamento del risarcimento danni

26.1. Il contratto individuale termina con l'effettiva consegna al partner logistico, tuttavia al più tardi entro 5 giorni lavorativi dalla data in cui il veicolo in leasing sarà a disposizione di Ayvens in conformità alla notifica scritta del cliente.

26.2. Non appena il contratto individuale termina, il cliente deve fornire immediatamente ad Ayvens tutti i dossier, i documenti e le targhe del veicolo in leasing necessari per annullare l'immatricolazione del veicolo in leasing (o, in caso di autoradiazione, la conferma di avvenuta cancellazione da parte dell'ufficio di immatricolazione), in caso contrario al cliente saranno addebitati i costi amministrativi aggiuntivi per le richieste in conformità al prezzo catalogo.

26.3. Ayvens provvederà ad annullare l'immatricolazione del veicolo in leasing, laddove il cliente dovrà fornire tutti i documenti necessari. A tale scopo, sarà verrà addebitato un costo amministrativo aggiuntivo, come indicato nel prezzo catalogo.

26.4. In caso di perdita totale, danni gravi o furto del veicolo, il contratto individuale (o l'obbligo di pagamento del cliente) termina nel momento in cui si verifica il danno o si presenta denuncia alla polizia.

26.5. In caso di risoluzione del contratto, indipendentemente dai motivi legali, il cliente è tenuto a restituire ad Ayvens il veicolo, compresi gli accessori con tutti i documenti, le chiavi, l'equipaggiamento di serie (ad es. cerchi in alluminio, radio incl. code card, secondo portapneumatici, cavi di ricarica, ecc.), le istruzioni per l'uso, le password per le impostazioni del software, ecc. completamente e nelle condizioni contrattuali a proprie spese e a proprio rischio; in caso contrario, al cliente saranno addebitati i costi amministrativi aggiuntivi per richieste e gli acquisti sostitutivi in conformità al prezzo catalogo in vigore.

26.6. Qualora il cliente proponga un luogo di consegna, questo dovrà essere confermato per iscritto da Ayvens. Il luogo di consegna dovrà essere accessibile al pubblico, idoneo al traffico e abbastanza grande da poter caricare il veicolo in leasing su un mezzo pesante senza intralciare il traffico.

26.7. Per ogni consegna è necessaria la presenza di una persona autorizzata dal cliente poiché è necessario firmare un Protocollo di restituzione. Il trasporto verso il luogo di deposito è organizzato ed eseguito da un partner logistico incaricato da Ayvens. L'assunzione del rischio da parte del cliente termina solo con la consegna effettiva e confermata del veicolo in leasing al partner logistico. Per le spese relative alla restituzione si rimanda al prezzo catalogo. Il cliente non ha alcun diritto di ritenzione sul veicolo in leasing.

26.8. Qualora il cliente non restituisca il veicolo al momento concordato o al termine del contratto individuale, Ayvens avrà facoltà di richiedere la restituzione del veicolo. Le disposizioni contrattuali rimarranno invariate fino alla restituzione del veicolo in conformità al contratto.

26.9. Al momento della restituzione, il veicolo deve essere in condizioni commisurate alla sua età, in conformità all'uso stabilito contrattualmente e nelle condizioni previste dal mercato, nonché idoneo alla circolazione e sicuro dal punto di vista del funzionamento. Il cliente sarà responsabile nei confronti di Ayvens per tutte le riparazioni e gli interventi di manutenzione e riparazione necessari per ripristinare la sicurezza funzionale e/o per correggere i danni. Il cliente è responsabile anche della riduzione del valore del veicolo. Il veicolo deve soddisfare le aspettative di un acquirente medio di veicoli usati, tenendo conto dell'età e del chilometraggio, nonché di un uso cauto e prudente.

26.10. Le installazioni e le conversioni, nonché le modifiche o le sostituzioni sul, o nel, veicolo in leasing diventeranno di proprietà di Ayvens senza diritto a rimborso o indennizzo, nel caso in cui siano ancora presenti nel/sul veicolo in leasing al momento della restituzione. Il cliente rinuncia a qualsiasi indennizzo per gli usi necessari e utili e terrà indenne Ayvens qualora un utente riconducibile al cliente faccia valere contro Ayvens un indennizzo per degli usi necessari e utili. Ayvens può richiedere al cliente il ripristino dello stato originario e/o la sostituzione del valore ridotto.

26.11. Qualora un accessorio o un aggiornamento sia stato acquistato dal cliente o dall'utilizzatore e non possa più essere separato dal veicolo, diventerà gratuitamente di proprietà di Ayvens alla risoluzione del rispettivo contratto individuale. Se l'utilizzatore dovesse avanzare richieste di risarcimento nei confronti di Ayvens per suddetto motivo, il cliente si impegna a indennizzare e tenere indenne Ayvens.

26.12. Il cliente e l'utilizzatore rinunciano a qualsiasi pretesa di risarcimento nei confronti di Ayvens a causa degli aggiornamenti o degli accessori acquistati. È escluso il compenso per l'utilizzo da parte di Ayvens al cliente o all'utilizzatore.

26.13. Il cliente o l'utilizzatore non ha alcun diritto nei confronti di Ayvens nel caso in cui l'abbonamento o il pacchetto non sarà (o non potrà essere) annullato in tempo utile. L'utilizzatore e il cliente devono informarsi autonomamente presso il produttore/rivenditore sulle condizioni di disdetta degli abbonamenti o dei pacchetti.

26.14. Il cliente deve garantire la tempestiva cancellazione/disdetta degli abbonamenti e dei pacchetti software (ad es. pacchetto Connectivity) e la cancellazione di eventuali dati di accesso all'account personale prima della cessazione o in caso di danno totale del veicolo in leasing, cambio di utilizzatore, ecc. Gli abbonamenti e i pacchetti che possono essere annullati/terminati non diventano proprietà di Ayvens.

26.15. Al momento della restituzione, sarà redatto un protocollo sullo stato del veicolo in leasing e sui segni di utilizzo e sui danni

verificatisi. Tale protocollo sarà firmato da un terzo incaricato da Ayvens e dal cliente o da un suo rappresentante. Il veicolo in leasing sarà quindi ispezionato da un perito automobilistico indipendente nominato da Ayvens. Questo perito ha il compito di controllare se il veicolo in leasing è in condizioni conformi al contratto, l'età e il chilometraggio, nonché l'uso cauto e prudente del veicolo in leasing e stabilisce in che misura il veicolo in leasing corrisponda alle condizioni che ci si può ragionevolmente aspettare dal mercato. Ai fini della valutazione, sarà utilizzato il catalogo di valutazione "Fair Wear & Tear" per l'ispezione veicolo al momento della riconsegna dello stesso e questo si riterrà concordato tra Ayvens e il cliente. Nel catalogo di valutazione "Fair Wear & Tear", i segni d'uso accettati da Ayvens in conformità al contratto e le condizioni inaccettabili sono descritti sia con parole che con immagini.

26.16. Il perito automobilistico distingue tra tracce d'uso conformi al contratto, che sono tollerate da Ayvens e non devono essere rimborsati dal cliente, e danni che devono essere rimborsati dal cliente.

26.17. Il cliente sarà informato sul risultato dell'esame da parte del perito automobilistico con l'invio di una copia della perizia. Il cliente può presentare opposizione contro la suddetta perizia, ovvero per iscritto entro due giorni lavorativi. Nel caso in cui il cliente si avvalga del diritto di opposizione e non sia possibile raggiungere un accordo sull'importo dei costi dei danni, sarà eseguita una nuova perizia secondo il catalogo Fair Wear and Tear da un altro perito automobilistico approvato da entrambe le parti. La base finale sarà la perizia che dimostra i minori costi dei danni. Se la perizia aggiuntiva non indicherà costi dei danni inferiori, il cliente dovrà sostenere i costi della perizia aggiuntiva.

26.18. Nel caso di un contratto individuale "Second Life Leasing", non si redige alcuna perizia e i costi dei danni non sono da rimborsare.

26.19. I costi del perito automobilistico indipendente sono a carico del cliente. Per la restituzione del veicolo, al cliente saranno addebitati i costi amministrativi in base al prezzo catalogo in vigore, a seconda del prodotto.

26.20. Per i contratti di puro finanziamento con garanzia del valore residuo, dovrà essere consegnato ad Ayvens anche un libretto di servizio/manutenzione opportunamente compilato (o un estratto di un corrispondente registro elettronico/versione digitale). Entro 6 mesi dalla restituzione, il cliente dovrà indennizzare e tenere indenne Ayvens da eventuali pretese da parte dell'acquirente del veicolo derivanti da difetti dovuti a interventi di assistenza impropri, ritardati o addirittura omessi.

27. Fatturazione per prodotto e contratto individuale

27.1. Il prodotto scelto dal cliente è specificato nel contratto individuale.

27.2. Al termine del contratto, si applicano regole diverse per la fatturazione a seconda del prodotto.

27.3. Si distingue tra prodotti con o senza garanzia dei costi o garanzia del valore residuo.

27.3.1. Nel caso di una garanzia del valore residuo, il ricavato della vendita del veicolo in leasing è irrilevante ai fini della fatturazione.

27.3.2. Nel caso della garanzia dei costi per i servizi (servizio tecnico o servizio pneumatici), non è prevista la fatturazione al termine del contratto.

27.4. La garanzia del valore residuo si applica a tutti i prodotti, salvo diversa regolamentazione nella rispettiva sezione specifica del

prodotto. Inoltre, la garanzia del valore residuo non si applica in caso di perdita grave o totale.

27.5. La garanzia dei costi si applica ai servizi tecnici e pneumatici, indipendentemente dal momento della scadenza, salvo diversamente stabilito nella rispettiva parte specifica del prodotto.

27.6. Per i servizi (servizio carta carburante e ricarica, servizio noleggio, Road Assistance o assicurazione) non vi è alcuna garanzia dei costi e pertanto saranno fatturati i costi effettivi e quelli precedentemente addebitati al cliente.

27.7. Nella fatturazione si distingue se il contratto individuale è stato risolto in ritardo o se è stato risolto tempestivamente. La risoluzione del contratto individuale è tempestiva quando il contratto individuale viene risolto non prima della scadenza calcolata del contratto, salvo diversamente stabilito nella rispettiva parte specifica del prodotto. La risoluzione del contratto individuale non è tempestiva se avviene prima della scadenza calcolata del contratto, salvo diversamente stabilito nella parte specifica del prodotto.

27.8. Sarà addebitata una tariffa per i veicoli usati in conformità al prezzo catalogo in vigore.

27.9. La fatturazione delle singole componenti contrattuali avviene alla scadenza del contratto secondo i principi indicati di seguito.

27.10. Qualora il contratto individuale per i prodotti Full Service Leasing e Operating Leasing sia risolto tempestivamente, si applica inoltre quanto segue:

27.10.1. L'eventuale risarcimento danni sarà fatturato ai sensi del punto 26 (ricesegna del veicolo);

27.10.2. Eventuali risarcimenti danni assicurativi saranno presi in considerazione dalla compagnia assicurativa dopo il pagamento o saranno accreditati in un secondo momento;

27.10.3. I chilometri in meno o eccedenti saranno fatturati ai sensi del punto 28;

27.10.4. Se si applica una garanzia del valore residuo, purché il punto 27.4 non sia pertinente;

27.11. Qualora il contratto individuale per i prodotti Full Service Leasing e Operating Leasing non sia risolto tempestivamente, si applica inoltre quanto segue:

27.11.1. L'eventuale risarcimento danni sarà fatturato ai sensi del punto 26 (ricesegna del veicolo);

27.11.2. I chilometri in meno o eccedenti saranno fatturati ai sensi del punto 28;

27.11.3. Non si applica nessuna garanzia del valore residuo;

27.11.4. Ayvens ha diritto all'intera rata leasing ancora dovuta fino alla scadenza calcolata del contratto, scontata al tasso di interesse di base (tasso di interesse di base BNS) della Banca nazionale svizzera più il valore residuo calcolatorio (= importo di liquidazione) dedotti i proventi della vendita ed eventuali riscatti assicurativi;

27.11.5. In caso di risoluzione tardiva del contratto individuale sarà addebitato un importo in conformità al prezzo catalogo in vigore.

27.12. Quanto segue si applica anche ai prodotti Leasing finanziario Full Service e Leasing finanziario:

27.12.1. Per i servizi concordati (ad es., servizio tecnico e servizio pneumatici) saranno fatturati i costi effettivi e i costi precedentemente addebitati al cliente.

27.12.2. In deroga alla definizione di cui al punto 27.6, questo prodotto si considera risolto in modo tempestivo se il contratto individuale viene risolto alla scadenza calcolata del contratto.

27.12.3. In deroga alla definizione di cui al punto 27.6, questo prodotto si considera risolto in modo non tempestivo se il contratto individuale viene risolto prima o dopo la scadenza calcolata del contratto.

27.12.4. Se il contratto individuale viene risolto tempestivamente, vale quanto segue:

27.12.4.1. Se il ricavato della vendita del veicolo in leasing supera il valore residuo dichiarato al momento della risoluzione tempestiva del contratto individuale, il cliente riceverà le entrate aggiuntive. Se il ricavato della vendita del veicolo in leasing non raggiunge il valore residuo dichiarato, il cliente dovrà rimborsare ad Ayvens la differenza. Eventuali risarcimenti danni assicurativi saranno dedotti.

27.12.4.2. La rata leasing mensile viene calcolata tenendo conto del chilometraggio totale indicato nel contratto individuale. Qualora il veicolo in leasing sia stato utilizzato per un chilometraggio superiore a quello totale concordato alla scadenza calcolata del contratto, il cliente dovrà pagare ad Ayvens il chilometraggio in eccesso. Ayvens avrà facoltà di addebitare al cliente il 5% del prezzo d'acquisto netto più IVA per ogni 10.000 chilometri eccedenti il chilometraggio totale concordato. La contabilizzazione del chilometraggio in eccesso avverrà indipendentemente da un eventuale recupero del veicolo.

27.12.5. Se il contratto individuale non viene risolto tempestivamente, vale quanto segue:

27.12.5.1. Ayvens ha diritto all'intera rata leasing ancora dovuta fino alla scadenza calcolata del contratto, scontata al tasso di interesse di base (tasso di interesse di base BNS) della Banca nazionale svizzera più il valore residuo calcolatorio (= importo di liquidazione);

27.12.5.2. Se la scadenza effettiva del contratto è successiva a quella calcolata, le rate leasing addebitate tra la scadenza calcolata e quella effettiva del contratto e il valore residuo di calcolo saranno composti con un tasso percentuale definito, che sarà aggiunto al tasso di interesse calcolatorio, per determinare l'importo di liquidazione.

27.12.5.3. Se il ricavato della vendita del veicolo in leasing supera il valore residuo dichiarato, il cliente riceverà le entrate aggiuntive. Se il ricavato della vendita del veicolo in leasing non raggiunge il valore residuo dichiarato, il cliente dovrà rimborsare ad Ayvens la differenza. Eventuali risarcimenti danni assicurativi saranno dedotti.

27.12.5.4. Sarà addebitato un onere a causa della risoluzione non tempestiva del contratto individuale in base al prezzo catalogo;

27.13. In deroga al punto 27.5 per il prodotto "gestione della flotta" sarà applicata inoltre la clausola che, per i servizi concordati (fra cui servizio tecnico e servizio pneumatici), non varrà nessuna garanzia dei costi e che saranno fatturati i costi effettivi e i costi precedentemente addebitati al cliente. Un saldo negativo sarà addebitato al cliente, un saldo positivo sarà rimborsato da Ayvens.

28. Chilometri in meno o in eccesso

28.1. Per i prodotti Leasing Full Service, Leasing Operativo e Leasing Full Service con Profit Sharing, i chilometri in meno o in eccesso saranno calcolati secondo i seguenti principi:

28.1.1. Risoluzione del contratto individuale alla scadenza del contratto prevista

La fatturazione dei chilometri in meno o in eccesso si basa sulle tariffe concordate nel contratto individuale. Il superamento o il mancato raggiungimento del chilometraggio concordato non saranno presi in considerazione fino al limite di esenzione indicato nel contratto individuale. Per chiarezza, si precisa che in caso di superamento del

limite di esenzione previsto contrattualmente saranno addebitati solo i chilometri eccedenti il limite di esenzione. Inoltre, i chilometri in meno saranno rimborsati fino a un massimo di 10.000 km, meno l'esenzione concordata nel contratto individuale.

28.1.2. Risoluzione anticipata o tardiva del contratto individuale
Ayvens determina innanzitutto in chilometri il chilometraggio mensile calcolatorio dividendo il chilometraggio specificato nel contratto individuale per il numero di mesi di utilizzo concordati.

Il "chilometraggio mensile calcolatorio" così determinato viene moltiplicato per il numero di mesi effettivi di utilizzo per ottenere la relativa classificazione chilometrica (classificazione chilometrica di calcolo). Per i chilometri in meno o in eccesso risultanti dalla differenza tra la classificazione chilometrica di calcolo e il chilometraggio effettivamente utilizzato si applicano le tariffe di fatturazione concordate nel contratto individuale.

Limiti di esenzione:

I limiti di esenzione per i chilometri in meno rimborsati rimangono fissi indipendentemente dalla durata effettiva del contratto e non subiscono modifiche.

I limiti di esenzione per il chilometraggio in eccesso addebitato vengono divisi per il numero di mesi di utilizzo concordati e moltiplicati per il numero di mesi di utilizzo effettivo. Tuttavia, il limite di esenzione così calcolato per il chilometraggio in eccesso non può superare il limite di esenzione concordato.

Importo massimo dei chilometri in meno da remunerare:

In questo caso, il calcolo dell'importo massimo per i chilometri in meno rimborsati viene effettuato su base proporzionale alla durata effettiva del contratto. Per determinare questo importo massimo, la differenza tra il limite massimo di chilometri specificato (10.000 km) meno il limite di esenzione viene divisa per la durata contratto concordata contrattualmente. Il limite massimo dei chilometri in meno così calcolato viene moltiplicato per la durata contratto effettiva. Il risultato è il numero massimo di chilometri rimborsati al cliente, che deve essere inferiore alla somma massima (10.000) meno il limite di esenzione previsto nel contratto individuale.

Disposizioni per i servizi

29. Informazioni generali e autorizzazione all'acquisto di servizi

29.1. L'entità e la durata contratto dei singoli servizi sono specificati nel contratto individuale.

29.2. Tutte le fatture devono essere intestate a Ayvens (salvo diversamente specificato).

29.3. Se l'autorizzazione a ricevere i servizi cessa, il cliente è tenuto a restituire la carta dei servizi Ayvens; dopo di ciò, non gli sarà più addebitato alcun corrispettivo per i servizi. Qualora il cliente acquisti comunque dei servizi, al cliente saranno addebitati i relativi costi.

29.4. Per i servizi che non sono stati concordati contrattualmente, ma che sono forniti separatamente o fatturati ad Ayvens, Ayvens si riserva il diritto di addebitare le spese amministrative aggiuntive in base al prezzo catalogo.

29.5. Solo in casi eccezionali giustificati, ad es. in caso di guasto tecnico (mancato funzionamento dell'autorizzazione all'acquisto), i pagamenti effettuati dall'utilizzatore possono essere presentati ad

Ayvens, utilizzando un modulo di spesa in contanti, e rimborsati. Le ricevute dovranno comunque essere presentate entro 6 mesi dall'emissione; le spese di viaggio dell'utilizzatore non potranno essere pagate in contanti;

29.6. Con la scadenza del contratto individuale decade anche l'obbligo da parte di Ayvens di sostenere le spese, a meno che l'ordine non sia stato effettuato prima della scadenza del contratto individuale.

29.7. Il cliente è tenuto a garantire che terzi non autorizzati non possano utilizzare la carta servizi di Ayvens. Il cliente è responsabile di eventuali danni derivanti dall'uso non autorizzato dei servizi da parte del cliente, degli utilizzatori del veicolo o di terzi. Qualora il cliente o l'utilizzatore del veicolo smarrisca la carta servizi Ayvens, dovrà contattare immediatamente il centro assistenza Ayvens. Alla scadenza del contratto di leasing, la carta servizi Ayvens dovrà essere restituita dal cliente ad Ayvens.

30. Servizio tecnico

30.1. Il volume di servizi comprende i seguenti servizi:

30.1.1. interventi di manutenzione prescritti dal produttore, compresi i materiali necessari;

30.1.2. l'eliminazione dei danni causati dall'usura nonché

30.1.3. le spese per l'ispezione del veicolo, compresi il test delle emissioni e l'ispezione dei freni.

30.2. Questi servizi devono essere forniti esclusivamente dal partner preferenziale manutenzione sul territorio nazionale e devono essere preventivamente approvati da Ayvens.

30.3. Il cliente ha a disposizione l'opzione "Smart Care" o "Individual Care" per la prenotazione degli appuntamenti.

30.3.1. Per fissare un appuntamento, il cliente contatta Ayvens. Ayvens sceglie l'officina e prenota l'appuntamento per il cliente (= "Smart Care").

30.3.2. Il cliente contatta Ayvens per prenotare un appuntamento presso un'officina o sceglie l'officina in base alla directory dei partner Ayvens attualmente valida sul sito web di Ayvens (partner preferenziale manutenzione) e prenota l'appuntamento direttamente tramite il partner preferenziale manutenzione ("Individual Care").

30.4. La fornitura di servizi da parte di officine al di fuori della rete di partner preferenziale manutenzione autorizzata da Ayvens è esclusa e, in casi eccezionali, richiede un'approvazione separata, scritta e valida da parte di Ayvens prima di fissare un appuntamento. I costi amministrativi aggiuntivi che ne derivano saranno fatturati in base al prezzo catalogo.

30.5. Sono esclusi dalla copertura dei costi, tra gli altri, i seguenti servizi:

30.5.1. I costi per il carburante, nonché i materiali di esercizio da rabboccare secondo le prescrizioni del costruttore (come ad es. oli motore, additivi DPF ecc.) e liquido lavavetri / antigelo per lavavetri;

30.5.2. Costi per il lavaggio, la pulizia e la lucidatura del veicolo nonché altri interventi di cura del veicolo;

30.5.3. Costi per interventi di manutenzione e riparazione di allestimenti e sovrastrutture nonché accessori non di fabbrica;

30.5.4. Rottura di vetri;

30.5.5. Danni causati da incidenti;

30.5.6. Danni classificati come perdite totali/importanti di natura economica o tecnica;

30.5.7. Riparazione delle tappezzerie / dei rivestimenti interni;

30.5.8. Riparazione dei danni alla vernice;

30.5.9. Danni causati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore, dalla mancata manutenzione o da un uso improprio;

30.5.10. Danni consequenziali causati da difetti che non eliminati in modo tempestivo o professionale;

30.5.11. Inoltre, non sono coperti i difetti che possono essere coperti da garanzia o che sono coperti da garanzia;

30.5.12. Nel caso dei veicoli elettrici/ibridi, non sono coperti i difetti dovuti alla riduzione della capacità di carica della batteria o i costi per lo smaltimento della batteria;

30.5.13. Fatture di officine non autorizzate da Ayvens o il cui importo non sia stato approvato da Ayvens.

30.6. Ayvens si riserva inoltre il diritto, tre mesi prima della scadenza calcolata del contratto individuale, di assumersi i costi solo per quelle riparazioni che sono assolutamente necessarie a causa di norme di legge (ad esempio, il codice della strada) o per garantire la sicurezza stradale.

31. Road Assistance

31.1. Road Assistance aiuta il cliente a ripristinare la mobilità in caso di guasto e incidente in Svizzera e in altri Paesi europei, a condizione che il luogo del guasto o dell'incidente si trovi su una strada aperta al traffico automobilistico o un parcheggio. I Paesi europei coperti dalla copertura sono elencati nel manuale del conducente.

31.2. Per guasto si intende un'avaria improvvisa e imprevedibile del veicolo dovuto a un difetto elettronico o meccanico, a causa del quale non sia più possibile o legalmente consentito proseguire il viaggio. Per incidente si intende un danno al veicolo causato da un evento esterno imprevedibile.

31.3. Se l'evento è coperto fattivamente e geograficamente dalla garanzia di mobilità del produttore del veicolo, la garanzia di mobilità prevale sui servizi di Road Assistance e il cliente non ha alcun diritto nei confronti della Road Assistance. Ayvens lo indirizzerà al fornitore di servizi appropriato in conformità alla garanzia di mobilità del produttore.

31.4. Se il cliente subisce un incidente o un guasto, deve chiamare immediatamente il Centro Assistenza Ayvens. Le prestazioni saranno fornite solo se il Centro Assistenza Ayvens sarà informato immediatamente del danno. Il Centro Assistenza Ayvens tenterà di ripristinare l'idoneità alla circolazione del veicolo fornendo assistenza telefonica.

31.5. In caso di guasto non risolvibile telefonicamente, sarà inviato sul luogo del guasto un tecnico che tenterà di ripristinare la mobilità del cliente in loco, senza portare con sé alcun pezzo di ricambio. Il cliente o il rappresentante autorizzato del cliente è tenuto a essere presente fino all'eliminazione del guasto.

31.6. Se il guasto non può essere riparato dal tecnico e si è verificato in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein, il veicolo sarà trasportato presso un'officina autorizzata da Ayvens o, se questa dista più di 100 km dal luogo del guasto, fino all'officina specializzata più vicina.

31.7. Se il veicolo ha subito un incidente o un danno vandalico in Svizzera, sarà trasportato presso l'officina autorizzata Ayvens più vicina o, se questa dista più di 100 km dal luogo dell'incidente, fino all'officina specializzata più vicina. Per i veicoli coinvolti in incidenti non è prevista l'Assistenza stradale, ma solo il servizio di traino e trasporto.

31.8. Se il guasto o l'incidente si verifica all'estero (ad eccezione del Principato del Liechtenstein), il veicolo sarà trasportato fino all'officina idonea più vicina. Se il luogo del guasto o dell'incidente si trova a meno di 100 km dal confine svizzero, il veicolo sarà trasportato fino all'officina più vicina autorizzata da Ayvens o fino a un'officina specializzata più vicina in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein.

31.9. Se i pezzi di ricambio non sono disponibili localmente all'estero, Road Assistance organizzerà la loro consegna immediata ove possibile. In ogni caso, il cliente non potrà far valere un diritto di

risarcimento danni per la mancata consegna dei pezzi di ricambio. Se i pezzi di ricambio non sono inclusi nel volume dei servizi richiesti dal cliente, tali costi ed eventuali dazi doganali saranno a carico del cliente. Inoltre, il cliente ha la responsabilità della corretta importazione.

31.10. Se il veicolo non è idoneo alla circolazione a causa di un danno tecnico o di un incidente oppure è uscito di strada e non può essere rimosso senza l'ausilio di veicoli speciali, il Centro Assistenza Ayvens organizzerà il recupero e coprirà le spese fino a un massimo di CHF 2'000.

31.11. Qualora, in seguito a un guasto o un incidente, il veicolo non possa essere riparato il giorno stesso e il veicolo rimanga inutilizzabile, il cliente o l'utilizzatore e gli altri occupanti del veicolo avranno diritto al rimborso di tutte le spese di viaggio fino all'importo di CHF 60 (in totale per l'utilizzatore e gli occupanti) dal luogo del guasto o dell'incidente fino al più vicino mezzo di trasporto pubblico o, a discrezione del cliente, fino alla sede più vicina di un'impresa di autonoleggio o all'albergo più vicino. I costi saranno coperti solo dietro presentazione di ricevuta, salvo che non possano essere addebitati alla compagnia assicurativa del cliente o a un terzo responsabile o al cliente stesso. Inoltre, il cliente ha diritto a uno dei servizi elencati di seguito, a condizione che questi non siano forniti da una compagnia assicurativa o da un terzo responsabile, o alla copertura dei costi. Il servizio specifico fornito nei singoli casi è stabilito dalla Centro Assistenza Ayvens in accordo con il cliente, tenendo conto delle circostanze concrete e della modalità obiettivamente più appropriata ed economica. Le prestazioni non sono cumulabili.

31.12. Il Centro Assistenza Ayvens organizzerà un veicolo sostitutivo e coprirà i costi per la durata della riparazione o per un massimo di sette giorni per garantire la mobilità. Per quanto possibile, sarà fornito un veicolo sostitutivo della stessa categoria del veicolo del cliente. I veicoli organizzati da Ayvens dispongono tutti di un'assicurazione di responsabilità civile e un'assicurazione casco completa con valore attuale maggiorato. Se il cliente desidera richiedere un'ulteriore copertura assicurativa (ad es. assicurazione passeggeri), deve procurarsela autonomamente. Non sono coperti i costi per il carburante e per l'utilizzo delle autostrade, il rischio di incidenti e furti nonché altri costi assicurativi. Il cliente si impegna a rispettare le disposizioni contrattuali della società che fornisce il veicolo ("Condizioni di noleggio") e dovrà tenere indenne Ayvens, o il fornitore di servizi da essa incaricato, per tutte le eventuali richieste di risarcimento derivanti dalla violazione delle suddette disposizioni. Nel caso che non sia possibile organizzare un veicolo sostitutivo, il cliente non avrà diritto ad alcuna richiesta di risarcimento danni e avrà diritto a uno dei seguenti servizi.

31.13. Ayvens rimborserà al cliente e agli altri occupanti del veicolo il costo di un biglietto di trasporto pubblico di 1a classe. Se il luogo del guasto o dell'incidente si trova all'estero e il viaggio in treno con il collegamento più veloce secondo l'orario supera le otto ore, sarà coperto il costo di un biglietto aereo di classe economica.

31.14. Se la distanza dal luogo del guasto o dell'incidente alla sede del cliente è inferiore a 50 km e il viaggio di ritorno con i mezzi pubblici non è possibile a causa dell'orario o della mancanza di disponibilità di un veicolo sostitutivo nello stesso giorno del guasto o dell'incidente, saranno rimborsate le spese di un viaggio in taxi per il cliente e gli altri occupanti del veicolo fino alla sede aziendale del cliente. L'importo sarà rimborsato solo dietro presentazione di una ricevuta e fino a un massimo di CHF 300 (in totale per l'utilizzatore e gli occupanti).

31.15. Se la distanza dal luogo del guasto o dell'incidente alla sede del cliente è superiore a 50 km e non è possibile proseguire nel corso della stessa giornata, o se il cliente attende una riparazione in accordo con il Centro Assistenza Ayvens, Ayvens organizzerà e pagherà

un massimo di quattro notti di pernottamento in un hotel a 3 stelle, da concordare con il Centro Assistenza Ayvens, previa presentazione della ricevuta.

31.16. Inoltre, il cliente ha diritto al rimborso delle spese di viaggio sostenute per raggiungere l'officina dove ritirare il veicolo riparato e nuovamente idoneo alla circolazione stradale. Ayvens rimborserà le spese di viaggio per un biglietto di trasporto pubblico di 1a classe o un biglietto aereo di classe economica se l'officina si trova all'estero e il viaggio dura più di 8 ore sul collegamento ferroviario più veloce secondo l'orario.

31.17. In caso di danni in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein, le prestazioni sono limitate all'importo di CHF 800. In caso di danni all'estero, i costi saranno coperti o rimborsati fino a un importo di CHF 1'200. I costi saranno coperti solo per il periodo in cui il veicolo sarà non idoneo alla circolazione stradale. Eventuali costi aggiuntivi sono a carico del cliente.

31.18. Se la riparazione all'estero richiede più di tre giorni, Ayvens organizzerà, una volta per ogni sinistro, la restituzione del veicolo difettoso o danneggiato dall'estero fino all'officina autorizzata da Ayvens. Il rimpatrio sarà effettuato solo previo consenso di Ayvens e se i costi di rimpatrio non superano il valore attuale del veicolo dopo il verificarsi del danno. Qualora il veicolo abbia subito un danno totale, secondo la valutazione di Ayvens, il veicolo sarà rottamato all'estero e si applicherà l'art. 25 delle CGC.

31.19. Il veicolo sarà custodito in un luogo sicuro sul territorio nazionale e all'estero fino alla riparazione o al ritiro, con una copertura dei costi fino a un massimo di CHF 100 per sinistro. Ulteriori costi sono a carico del cliente.

32. Servizio pneumatici

32.1. Ayvens copre i costi per l'acquisto iniziale degli pneumatici invernali e per la sostituzione degli pneumatici estivi ed invernali in caso di usura non appena è raggiunta la profondità minima del battistrada prevista per legge. Ayvens copre anche i costi del montaggio e delle valvole, nonché dei sistemi di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS).

32.2. Ayvens si fa carico del deposito stagionale degli pneumatici estivi e invernali nonché dei costi per lo smaltimento degli pneumatici.

32.3. Il numero e le dimensioni dello stoccaggio pneumatici e cerchi messi a disposizione e la determinazione degli pneumatici Premium o Value sono specificati nel contratto individuale. La scelta della marca degli pneumatici è effettuata da Ayvens. Altri pneumatici ufficialmente approvati, di altre marche o dimensioni, possono essere montati solo previo consenso di Ayvens e a spese del cliente.

32.4. Ayvens fornisce al cliente un elenco di partner preferenziali di pneumatici. L'assunzione dei costi vale esclusivamente per i rivenditori partner preferenziali pneumatici.

32.5. Se l'acquisto di pneumatici o cerchi avviene al di fuori della rete di partner preferenziali pneumatici e gli pneumatici o i cerchi dovessero differire dalle dimensioni o dal tipo specificato nell'offerta, la differenza di costo risultante sarà trasferita al cliente o i costi di gestione mensili del servizio saranno adeguati di conseguenza.

32.6. Inoltre, Ayvens fatturerà al cliente le spese amministrative aggiuntive in base al prezzo catalogo vigente, a meno che tale acquisto non sia stato avviato da Ayvens stessa.

32.7. Sono esclusi dal servizio gli pneumatici sostituiti a seguito di danni causati da incidenti, forature o atti vandalici, chiodi piantati, danni alla carcassa e se gli pneumatici sono sottoposti a sollecitazioni eccessive a causa di un uso non contrattuale (ad es. a seguito della partecipazione a eventi motoristici).

32.8. Ayvens si riserva il diritto, tre mesi prima della scadenza prevista di un contratto individuale, di assumersi i costi solo per quegli acquisti che sono assolutamente necessari a causa di norme di legge (ad es., norme del codice stradale) o per garantire la sicurezza stradale. A partire da questo momento, Ayvens si riserva il diritto di autorizzare solo pneumatici del segmento Value.

32.9. Al termine di un contratto individuale, il set di pneumatici (compresi i cerchi) non montati sul veicolo e di proprietà di Ayvens dovrà essere restituito ad Ayvens.

33. Servizio di veicolo sostitutivo

33.1. Il servizio di noleggio deve essere stipulato esclusivamente con il servizio Road Assistance.

33.2. Il servizio di veicolo sostitutivo prevede la fornitura gratuita di un veicolo a noleggio.

33.3. Salvo diversamente stabilito nel contratto individuale e se il veicolo a noleggio può essere utilizzato per un'occasione definita, sarà messo a disposizione del cliente per i seguenti periodi massimi di tempo per occasione:

33.3.1. in caso di interventi di manutenzione secondo il servizio tecnico in un'officina autorizzata della rete di partner preferenziali per un massimo di 3 giorni di calendario;

33.3.2. in caso di incidente o danno tecnico in un'officina autorizzata della rete di partner preferenziali per un massimo di 7 giorni di calendario per occasione;

33.3.3. fino a 30 giorni di calendario in caso di furto;

33.3.4. fino a 14 giorni di calendario in caso di perdita totale;

33.4. I giorni sono calcolati a partire dal momento in cui il veicolo a noleggio è stato messo a disposizione.

33.5. Per la messa a disposizione del veicolo a noleggio si applicano le condizioni generali di contratto della rispettiva società di noleggio. Ayvens non garantisce che il veicolo a noleggio corrisponda pienamente per marca, modello o categoria al veicolo in leasing.

33.6. Il cliente si impegna a rispettare le condizioni di noleggio e a manlevare e tenere indenne Ayvens da ogni eventuale pretesa derivante dalla violazione di tali disposizioni.

33.7. Per l'intero periodo di utilizzo del veicolo a noleggio, il cliente è tenuto a stipulare un'assicurazione casco o un'assicurazione passeggeri per il veicolo a noleggio.

34. Servizio di carte di rifornimento e di ricarica

34.1. Il cliente può acquistare carburante/ricarica e servizi accessori specifici per il veicolo dai partner di cooperazione di Ayvens (compagnie petrolifere, gestori di infrastrutture di ricarica, ecc.).

34.2. Ayvens riceve dal cliente l'incarico di sbrigare per suo conto le attività amministrative necessarie, quali ordini, blocco, pagamento delle fatture, cessazione delle autorizzazioni all'acquisto (ad es. carte carburante, carte di ricarica, software applicativi vari). Ayvens è autorizzata ad addebitare i costi amministrativi aggiuntivi (cambio del PIN, sostituzione della carta, ecc.) in base al prezzo catalogo in vigore.

34.3. Le CGC e le condizioni d'uso del rispettivo partner di cooperazione costituiscono la base delle presenti CGC e saranno considerate come concordate tra Ayvens e il cliente. Ayvens non si assume alcuna responsabilità per la disponibilità e la qualità delle forniture o dei servizi ottenuti in tal modo.

34.4. In caso di ritardo nel pagamento da parte del cliente, Ayvens avrà facoltà di bloccare la carta carburante/ricarica.

34.5. Il cliente deve inoltre assicurarsi che la carta sia utilizzata esclusivamente per la durata concordata nel contratto e solo in conformità alle disposizioni contrattuali e deve segnalare

immediatamente l'eventuale perdita. Il cliente si impegna a manlevare e mantenere indenne Ayvens per gli importi non ricevuti dal cliente.

34.6. Ayvens ha facoltà di richiedere un pagamento acconto per ogni singola autorizzazione all'acquisto e di adeguarlo al consumo effettivo. Le spese maturate nel periodo di fatturazione scaduto saranno confrontate con i pagamenti acconto mensili da parte del cliente (al netto della commissione per carta carburante/di ricarica) e compensate con credito o addebito diretto. Non è previsto il pagamento di interessi.

34.7. Il cliente deve fare in modo che lo stato chilometraggio corrente sia registrato dopo che l'utilizzatore del veicolo ha effettuato il rifornimento/la ricarica. Il corretto inserimento dei dati è un prerequisito per la creazione di statistiche corrette da parte di Ayvens.

34.8. Gli importi saldati direttamente tra il partner di cooperazione e Ayvens attraverso l'uso della carta carburante/ricarica, più eventuali altri costi sostenuti, saranno addebitati da Ayvens al cliente.

34.9. In caso di risoluzione del contratto individuale, a Ayvens dovranno essere restituite tutte le carte carburante/ricarica.

35. Gestione sinistri

35.1. Nell'ambito di questo servizio, Ayvens coordina la liquidazione sinistri con partner preferenziali carrozzeria sul territorio nazionale nonché la liquidazione sinistri con la compagnia assicurativa.

35.2. Per fissare un appuntamento con un carrozziere, il cliente contatta Ayvens e Ayvens fissa l'appuntamento per lui oppure egli stesso fissa l'appuntamento con un partner preferenziale carrozzeria (per maggiori dettagli, consultare il sito web di Ayvens). In singoli casi eccezionali, comprovati preventivamente da Ayvens e solo una volta, è consentito rivolgersi a un carrozziere al di fuori della rete di partner preferenziali carrozzeria. Tale autorizzazione eccezionale in singoli casi non ha alcun effetto vincolante per i casi futuri e autorizza Ayvens a fatturare i costi amministrativi aggiuntivi sostenuti in base al prezzo catalogo vigente.

35.3. Nel caso in cui la riparazione sia autorizzata da Ayvens, avverrà una fatturazione diretta con l'assicurazione casco contro danni da collisione o con l'assicurazione di responsabilità civile della terza parte. In caso di presunta negligenza di terzi, Ayvens anticiperà tutti i costi di riparazione del veicolo connessi al danno, compresi eventuali costi di perizia, per un massimo di 60 giorni di calendario. I costi non coperti dall'assicurazione o da terzi saranno addebitati al cliente. Il cliente si impegna a supportare Ayvens in tutte le fasi necessarie e/o a fornire le dichiarazioni necessarie affinché sia possibile far valere le pretese nei confronti delle compagnie assicurative. Il cliente si impegna a manlevare e tenere indenne Ayvens per tutti gli eventuali costi e danni derivanti dalla violazione degli obblighi di cui al presente punto. Ayvens ha diritto a ricevere dalla controparte coinvolta nell'incidente o dalla sua compagnia assicurativa qualsiasi risarcimento danni, compreso il risarcimento per la riduzione del valore.

35.4. Ayvens non effettua nessuna gestione sinistri per officine non autorizzate da Ayvens.

35.5. Ayvens ha il diritto, in accordo con il cliente, di incaricare un perito di valutare il danno e di addebitare al cliente i costi risultanti.

35.6. La commissione di gestione per questo servizio può essere pagata come importo forfettario o, a seconda dell'accordo, addebitata per ogni sinistro, secondo la tabella del prezzo catalogo in vigore. Se la mediazione di un'assicurazione di responsabilità civile e l'assicurazione casco avviene tramite Ayvens, la gestione sinistri avviene gratuitamente.

36. Servizio di assicurazione

36.1. Il cliente può scegliere che

36.1.1. Ayvens stipuli a proprio nome e per proprio conto un'assicurazione automobilistica per il veicolo utilizzato dal cliente, oppure che

36.1.2. Ayvens agisca da intermediario affinché al cliente sia fornita un'assicurazione partner.

36.2. Ayvens si fa carico della riscossione dei crediti della rispettiva compagnia assicurativa, li inoltra al rispettivo assicuratore e si fa carico della gestione sinistri senza spese di gestione.

36.3. Le rispettive tariffe e condizioni assicurative dell'assicuratore saranno inviate al cliente su richiesta.

36.4. Nel caso del punto 36.1.1 le disposizioni del contratto di assicurazione tra la compagnia assicurativa e Ayvens si considerano concordate anche tra Ayvens e il cliente.

36.5. In caso di informazioni contraddittorie sui documenti di Ayvens, si applicano esclusivamente le Condizioni Generali di Assicurazione e le polizze assicurative della rispettiva compagnia assicurativa.

36.6. Il cliente è tenuto a pagare i rispettivi premi assicurativi. L'obbligo di pagamento del cliente cambia pertanto completamente con l'importo del premio assicurativo, comprese le imposte e i contributi della rispettiva assicurazione.

36.7. L'inizio e la fine della copertura assicurativa dipendono esclusivamente dal rispettivo contratto assicurativo.

36.8. In caso di variazione della tariffa assicurativa o delle imposte per assicurazioni e degli oneri legali, i premi assicurativi saranno adeguati di conseguenza. Ciò vale anche per le modifiche necessarie della classificazione dovute a un andamento negativo o positivo del sinistro, se l'assicuratore lo richiede.

36.9. Il contratto di assicurazione per il veicolo in questione termina in base alle condizioni di disdetta della rispettiva compagnia assicurativa.

36.10. La liquidazione dell'assicurazione avviene dopo la scadenza del contratto individuale secondo le rispettive condizioni di assicurazione.